REINA BEATRIX DEN COMBERSACION AMENO CU PROME MINISTERNAN





Ayeranochi a celebra Statuut Dag. Aña pasa a celebra esaki na Corsow durante e reunion di mesa rondo riba Brion Plein. E biaha aki esaki a tuma lugar na Hulanda na Zoetemeer. E anochi a cuminsa cu yegada di invitadonan den un sala. Mandatarionan di Antiyano tabata presente, representantenan di Reino Hulandes na Antiyas y Gobernador di Aruba, Mescos tabata e caso di Director di VNO, Ministernan Plenipotenciario di Aruba como di Antiyas.

Diaranson 16 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

PROME MINISTER MIKE EMAN A HACI DIFERENTE BISHITA NA HULANDA

DRECHA RELACIONAN CU HULANDA TA PRIORIDAD DI GABINETE MIKE EMAN











Un biaha mas

AZV no por paga e dunadornan di servicio, pasobra no tin placa

DEN un carta fecha dia 7 di december ultimo, e dos directornan di AZV ta manda un carta pa tur e dunadornan di servicio di cuido medico, cu e participacion, cu debi n'e crisis mundial, cu tambe a afecta Aruba su posicion di liquidez, esaki tambe a afecta nan di Organo di AZV.
Pesey e Organo di AZV kier informa e dunadornan di cuido di servicio medico, esta tur esnan cu ta haya pago for di nan, cu no tin otro salida, di paga nan solamente 75% di loke nan tin pa cobra na AZV, durante periodo di 17 pa 23 di december awor.

E restante di 25%, Organo di AZV ta bisa di spera di por paga esaki ainda prome cu fin di luna aki. Pero te awor, nan no a haya claridad di parti di Ministerio di Finanza, si ainda Gobierno lo haci e transferencia necesario, pa por cumpli cu nan obligacion financiero, e.o. cu e pago di 25% cu falta.

Según firmantenan di e carta aki, cu t'e dos directornan, ing. J.A. Ridderstap y drs. Alwin Lin, cu nan ta consciente di e situacion aki, cu ta causa e.o. preocupacion bao di e dunadornan di servicio, pero ta hunto mester pasa den e momento dificil aki.

REACCION

Asina cu nos di AWEMainta a haya e carta aki, nos a tuma contacto cu oficina di Minister di Finanza, Mike de Meza, pero e no a debolbe nos yamada.
Nos tin cu bisa, cu no ta prome biaha cu Organo di AZV ta hay'e den un problema similar. Pero di otro banda, nos kier puntra, si AZV tambe a corta den pago di nan salario cu 25%, esta si nan tambe a cobra 75% so.
Ta interesante pa sa kico t'e payroll completo di AZV, y mira si aki mester cuminsa na corta vet, manera Booshi Wever ta gusta bisa.

T'e hechonan aki ta cuminsa hende pensa, cu ta pesey, Aruba nunca por haya un servicio medico drechi. Pasobra esnan cu mester duna servicio, sigur no ta nada motiva pa sigui traha di e forma aki. Poco dia pasa caba, tabata dificil pa haya un dokter pa bay constata morto. Ta polis mester a manda pa busk'e.

Gobierno na nos opinion mester cuminsa na "pasa cuchiu" den e Organo di AZV, unda e.o. no por sigui cu dos director, cu sigur ta costa un dineral. A yega momento pa laga AZV traha unicamente como un compania di seguro, eventualmente uni esaki e ora ey cu SVb. Y pone e parti di cuido medico y dunadornan di servicio, bao di otro cuerpo.
E momento a yega, pasobra no por sigui "carga awa hiba laman".



Lo analiza e posibilidadnan pa crea mecanismonan di control y castigonan severo

Pa mantene nos isla limpi pa bienestar di nos tur



DURANTE conferencia di prensa di Gobierno, Minister Otmar Oduber a comenta riba final di siman di accion di limpieza caminda cu a sera e siman aki na Paradera.

Ministerionan di Infrastructura, di Turismo y otronan a uni pa haci un accion di limpieza y Gobierno ta sumamente satisfecho cu e resultado.
Participacion di pueblo di Aruba den esaki tabata uno masivo caminda na total, segun informacionnan ricibi for di Serlimar, a recoge riba 500 ton di sushi den transcurso di siman cu a pasa. Esaki sin conta e tremendo tarea cu a wordo haci dor di e muchanan na e scolnan cu diahuebs y diabierna siman pasa a haci tanto den como rond di e scolnan limpi; y tambe trabou di NGOnan cu a tuma lugar pafor di e circulo cu tabatin pa loke ta trata e voluntarionan como e ploegnan di tanto Sermilar como DOW.
E Minister a probecha e ocasion pa gradici e ploegnan aki cu a haci un trabou sumamente bon den ultimo siman y caminda hasta den fin di siman por a mira varios di e ploegnan aki trahando siendo cu normalmente nan ta trata di dialuna pa diabierna.

Minister Oduber ta considera cu e accion di limpieza aki tabata sumamente necesario. Mirando cu Gobierno a tuma e decision di elimina e cobranza di 10 florin pa benta sushi na Dump pa henter luna di december, ainda tur hende por haci uso di e oportunidad aki, aunke si a aclarea cu esaki ta conta pa casnan y no companianan priva.
Mas aleu el a bisa cu Gobierno den conversacionnan cu Serlimar den e simannan nos dilanto lo determina si e accion ta continua, con lo continua cune y percura pa 2010 e cobranza di 10 florin na Dump por wordo elimina.

Ayera Minister Otmar Oduber mes a haya oportunidad di core rond cu City Inspector na diferente sitio na Aruba y tabata un tristeza pa mira cuanto dump chikito a wordo crea rond di Aruba y cu na e momentonan aki ta costa hopi placa pa por haci esakinan limpi.
"Tabata increibel pa mira p'e parti di higiene di e diferente barionan, pero mas cu tur tambe e bista pa loke ta trata nos turismo caminda cu den diferente bario rond Aruba a crea tipo di dumpnan asina y pa cual ya caba a conversa cu City Inspector. Gobierno lo mester bay mira mas pronto cu ta posibel pa mira e posiblidad pa por crea mecanismonan di control y castigonan severo pa esnan cu ta tira sushi rond Aruba".

Finalizando, Minister Otmar Oduber a pidi cooperacion di pueblo di Aruba en general pa yuda mantene nos isla limpi, cu e ta un di e factornan determinante pa loke ta trata e bishitantenan cu ta bin na nos isla y cu ta determinante tambe pa loke ta trata nos mesun bienestar na Aruba.

Awe mainta 8.30

FTA na nomber di trahadornan lo pidi bancarota di The Aruban Resort





HOPI a kere cu lo no tin caso mas e aña aki, manera peticion pa declara bancarota di un compania na Aruba.
Pero FTA si, via di su abogado mr. Figaroa, na nomber di tur e trahadornan a logra pa haya un caso di Corte awe mainta pa 8.30, unda nan ta bay pidi pa Corte di Husticia declara The Aruban Resort failiet.

E trahadornan a wanta di mas caba. Nan a keda sin salario di algun quincena y a keda cu un cantidad di promesa, sin logra net nada. Fuera di e trahadornan, e hotel aki, mas casino, debe un cantidad di hende masha placa na Aruba, fuera di N.V. Elmar y WEB Aruba N.V.
Ta dificil p'e operadornan por recupera y cumpli cu nan obligacion financiero na Aruba. No ta conoci kende lo bin defende e grupo operador di The Aruban Resort awe mainta den Corte, a sabiendas cu e abogado ey, sigur no por cobra, pasobra no tin placa.

Unabes cu Huez dicta cu The Aruban Resort ta failiet, e ta bay over na nombra un Curator, kende lo mester haci un inventario, ta cuanto e debe ta y kico tin na propiedad pa wak con por yega na areglo pa trata di cumpli cu e pagonan necesario. Un proceso, cu hopi biaha ta produci primeramente placa na belasting, sigui p'e banco cu a financia e hotel y casino aki y despues ta wak con lo reparti cu e otronan cu a keda.

Warda di polis di Oranjestad no lo muda mas pa ex edificio di DOW

Intencion ta pa den futuro ATA bay eyden

MIRANDO cu inicialmente a wordo papia cu Warda di Polis di Wilhelminastraat lo a wordo muda pa ex edificio di DOW, Minister Benny Sevinger a comenta riba dje y a duna un splicacion di con esaki no lo tuma lugar mas.
El a cumins ana bisa cu Gobierno a haya un bon idea pa polis bay eyden, pero den e estudio cu e comision di infra a haci, a keda recomenda otro cos. Nan a bisa cu den e ultimo aña via di FDA a pone casi 2 miyon florin pa drecha e politie post den Wilhelminastraat caminda a traha celnan moderno basa riba normanan internacional. E ora Minister Sevinger ta haye lamentabel pa mudanan y bolbe cuminsa traha celnan di nobo.
E ta agrega cu mirando e desaroyo cu ta bay tin pa loke ta trata e area di waf unda cu lo bay muda e container haven caminda lo bin dos parke, uno berde y uno recreacional, e comision ta recomenda pa den futuro e edificio di DOW, cu ta un monumento, bira edificio di ATA. Tambe nan ta recomenda pa Juridische Zaken cu na e momentonan aki ta na Centro di Husticia na Santa Cruz pa e bin mas cerca di gobernacion y e ora ta crea espacio na e centro di husticia unda cu parti di e post di polis central na Oranjestad por bay na e centro aki y haya espacio e ora den Wilhelminastraat pa keda funciona.

Ponemento di borchi di trafico pa indica preferencia

CUERPO Policial ta tumando nota di diferente caretera unda cu tin crusada di preferencia y cu trafico riba man drechi tin preferencia, pero e automobilistanan no tur ora ta tene cuenta cu e regla aki. Consecuentemente ta tuma lugar diferente accidente di trafico n'e crusadanan aki.

Despues di a analisa diferente situacion a dicidi pa duna conseho na Gobierno pa entre otro laga pone borchi di trafico pa indica e situacion.
Un ehempel t'e crusada na altura di parcela Nuñe 8 na Paradera. Aki tin un crusada igual cu segun regla di trafico, e trafico riba man drechi tin preferencia.

Pa medio di un decreto ministerial Ministro di Husticia a dicidi cu e crusada na altura di Nuñe 8 ta bira un crusada di preferencia. Esaki ta nifica cu tur trafico cu ta riba e caminda di asfalt for di Nuñe pa Papaya tin preferencia riba e trafico cu ta core riba e caminda cu ta bay di Shiribana pa Papaya. Pa indica esaki a pone e borchinan modelo B3 y B4.

Otro cambio ta n'e crusada na altura di Bubali 141. E crusada aki tambe ta bira un crusada di preferencia, esta cu tur trafico riba e caminda cu ta bay di Bubali pa Shaba lo tin preferencia riba esun cu ta core riba e caminda cu ta bay pa Bubali. Aki tambe lo pone e borchinan modelo B3 y B4. E indicacion aki tambe a keda publica pa medio di un decreto ministerial.

Den ambos caso Cuerpo Policial ta spera tur usuario tene bon cuenta cu e situacion y pa respeta e reglanan di trafico pa evita accidentenan lamentabel y pa nos tur contribui na un trafico sigur na Aruba.

Concierto di Reino a trece mas union serca e partnernan

Reina Beatrix den combersacion ameno cu Prome Ministernan Emily de Jong-Elhage y mr. Mike Eman









DIARAZON dia 15 di decem-ber a celebra Statuut Dag. Aña pasa a celebra esaki na Corsow durante e reunion di mesa rondo riba Brion Plein. E biaha aki esaki a tuma lugar na Hulanda na Zoetemeer.
E anochi a cuminsa cu yegada di invitadonan den un sala. Mandatarionan di Antiyano tabata presente, representantenan di Reino Hulandes na Antiyas y Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol tambe tabatey. Mescos tabata e caso di Director di VNO, Ministernan Plenipotenciario na Hulanda di Aruba como di Antiyas.

Di Aruba e momentonan aki tin 3 Minister presente. Aki ta trata di Minister Presidente, Mike Eman, Ministernan Benny Sevinger y Richard Visser.
Tur 3 Minister tabata basta ocupa cu reunionnan tur dia na Hulanda. Asina mes a logra traha un espacio p'asina forma parti di e concierto di Reino na Zoetemeer.
Tur mandatario y representantenan di Reino cu tabatey tabatin e honor pa ricibi su Mahestad Reina Beatrix den un sala apart.

Uno pa uno Reina Beatrix a pasa saluda cada invitado di Aruba y Antiyas. Prins Willem Alexander y su casa Prinses Maxima tambe tabatey. Prins Willem Alexander a resalta cu su humor.
Reina Beatrix na su yegada y despues di e caluroso saludo el a hala Prome Minister Mike Eman, Prome Minister di Antiyas, Emily de Jong Elhage y tambe Gobernador den su combersacion hunto cu Ank Bijleveld, Secretario di Estado. Despues cu e concierto a cuminsa Emily de Jong Elhage tabatin e honor di por a hiba palabra. Aki el a lanta Prome Minister Mike Eman y bay cune riba escenario y asina dirigi su mes na su Mahestad Reina Beatrix y demas invitadonan presente.

Cu man di Prome Minister Mike Eman teni el a dirigi su mes na tur invitado presente. El a keda masha contento cu awe Antiyas, Aruba y Hulanda ta hunto cu mesun pensamento p'asina fortifica awe mas cu nunca e relacionnan den Reino Hulandes.
Prome Minister Emily de Jong Elhage te hasta a expresa di ta hopi contento di e resultado di eleccion na Aruba algun luna pasa pa awe nan tin un Minister Presidente nobo pa traha fuertemente cu e relacion den Reino Hulandes.
E declaracion aki a pone henter e sala lanta para y bati man e anochi di e celebracion. Mesora despues e show a sigui caminda artistanan di Hulanda, Antiyas y Aruba separadamente a duna un bunita presentacion.

Na final Reina Beatrix a bandona e sala y asina mes a sigui un fiesta cu tur e invitadonan presente.















Diferencianan di opinion den STA ta sigui,

Ta intencion pa un grupo di trahador lanta un otro sindicato na Aeropuerto en particular

AYERA nochi, un grupo di trahador na Aeropuerto, a dicidi di convoca un reunion cu tur trahador, pa mustra nan malcontento cu Sindicato di Trahador Arubano, STA. E problema y diferencianan di opinion a bira mas grandi, ora cu a tuma masha tempo pa yama un reunion general, unda a pidi relato financiero, pasobra nan ta sospecha iregularidad, etc.

Despues di e reunion general y caso hudicial gana den Corte, STA a keda existi, pasobra a mustra Huez cu nan a cumpli cu tur demanda y a dicidi di bay over na raya algun di e cabesantenan.

T'e grupo aki, mirando cu nan sigur lo no por bolbe den STA, a lanta un comision y e comision aki awor kier funda otro sindicato, specialmente na Aeropuerto, pa despues pidi reconocimento di gerencia di AAA N.V. Ayera nochi, nan tabatin nan reunion na sede di SIMAR.

Diego de Cuba, Presidente di STA a comenta, cu e diferencianan di opinion no a caba. Esnan malcontento a dicidi di bringa STA, dor di trata di lanta otro sindicato. Ta interesante pa sa ki promesa a ser haci n'e grupo di trahadornan aki.

Pasobra den e comision aki, tin dos enemigo mortal, pero awe nan ta man riba barica di otro, según Diego de Cuba. E miembronan mester tene hopi cuidao, y no bay den un grupo di aventura, kendenan no conoce trabao di sindicato. Diego de Cuba a confirma cu tin miembro cu lo a pidi nan retiro, pero hopi di nan a bolbe busca formulario pa bolbe bira miembro di STA.

E CAO actual, ta valido te 2011, según Diego de Cuba, kier men tin un bon relacion cu e companianan cu STA ta representa, ya cu STA ta bringa pa su miembronan. Hechonan ta confirma esey, según Diego de Cuba.

E trahadornan mester evalua hopi bon kico nan tin, den kico nan a pasa, y mester evita di drenta den un aventura cu hendenan cu kier bringa pa nan propio interes y sigur no di e miembronan cu awe ta di STA ainda. 4 Aña a keda sin "groei-stap", pasobra esnan cu awe ta forma parti di e comision, a para esaki.

Eman y Sevinger a topa cu VROM na Hulanda





PROME Minister Mike Eman y su colega, Benny Sevinger a topa cu VROM na Hulanda. Aki a reuni cu sr. Schaap, kende ta Director di VROM na Hulanda. Tambe su colega Martine Barteling, kende ta un funcionario halto tambe den e ministerio.

Martine Barteling ta conoci caba den nos region y tin tambe algun proyecto caba realizando e momentonan aki na Corsow. E proyecto aki a bay a base di un convenio entre Gobierno di Antiyas y Gobierno di Hulanda. Nan e identifica cierto bario cu tin prioridad riba nan problemanan. Despues cu caba di atende cu e 5 barionan aki, lo bay tambe den otro areanan. Kier trece un renobacion den e barionan. Loke cu Gobierno di Aruba a haya interesante ta cu ta pagando dos experto pa guia e proyecto. Aki tin un proyecto cu un experto di Hulanda y Corsow. Tin dos persona na Corsow cu ta cana personalmente den e bario pa scucha kico t'e problemanan y yuda pa soluciona esakinan. VROM na Corsow mes no ta hincando placa, pero ta haci uso di e placa cu ta drenta for di Hulanda p'asina esaki wordo bon usa.

Hulanda ta dispuesto pa duna Aruba un man p'e proyecto aki den barionan local cu ta conoci cu tin problema. Ambos Minister di Aruba a mustra interes grandi pa acopla esaki den nan plan pa atende cu e problemanan den cierto area di nos isla.



Prome Minister Mike Eman a topa cu Alexander Pechthold di partido D'66







DURANTE e bishita na Tweede Kamer, Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger a topa cu nan colega politico, drs. Alexander Pechthold, kende tabata un tempo Minister pa Asuntonan Antiyano y Arubano.

Den e encuentro aki a probecha di reuni un rato asina. Gobierno nobo di Aruba a expresa personalmente na Alexander Pechthold e aprecio cu nan tin pe, pasobra semper el a apoya y duna confianza na Aruba den Reino.

E no tabata un reunion largo, pero hopi interesante. Partido D'66 ta lidera p'e politico aki ta creciendo na Hulanda.

Tur hende sa con amigo Alexander Pechthold ta di Aruba y pesey no tabata problema p'e lidernan politico Eman y Pechthold hunto cu Sevinger por a discuti sanamente un rato.

Acompaña pa colega Benny Sevinger

Prome Minister mr. Mike Eman a duna un impresionate discurso riba vota pa Parlamento Europeo

















PROME cu eleccion na Aruba Prome Minister mr. Mike Eman a ser invita pa hiba palabra riba e derecho di voto pa Hulandesnan biba na Aruba y Antiyas pa Parlamento Europeo. Un discurso cu a pone tur esnan presente bati man na varios ocasion.

Prome Minister Mike Eman y su colega Benny Sevinger kendenan guia tambe pa drs. Mito Croes a bay Corte Europeo unda nan a haya e derecho tambe pa por vota.

Rijks Universiteit Groningen a trece profesor y studiantenan di derecho constitucional di Union Europeo den un sala pa bin tende e caminda cu a ser cana p'e dos Arubianonan Eman y Sevinger cu awe ta un di e casonan cu ta bay den historia a cambio di ley pa derechonan di ciudadanonan Europeo.

Sin duda tur presente a admira y a keda impresiona di e estudionan cu Aruba a haci. Estudio pa yega te den Corte Europeo y gana un caso asina importante pa derechonan no solamente di Aruba y Antiyas, pero tambe tur otro isla.

Islanan cu ta parti di un di e paisnan di Union Europeo cu tin e nacionalidad di Europa y cu antes no tabatin derecho di voto. Prome Minister Mike Eman a mustra e importancia di un pais chikito manera Aruba cu ta parti di Reino Hulandes cual Reino Hulandes ta parti di Union Europeo. A enfatiza riba ser parti di Reino y consecuentemente salvaguardia e estado di derecho, e nivel di enseñanza, nivel social, nivel di medio ambiente y nivel di tur ciudadano cu ta carga e pasaporte Europeo.

Na final mr Mike Eman a ricibi compliment p'e forma con el a hiba e discusionnan aki cu a dura desde 2003 te cu awe.

Relacionnan cu Reino a mehora grandemente

Prome Minister Eman y Secretario di Estado, drs. Ank Bijleveld a yega na algun palabracion concreto









GOBIERNO di Aruba a habri e reunion cu Secretario di Estado, drs. Ank Bijleveld gradiciendo e Director di e ministerio pa su presencia n'e simposio internacional na Groningen caminda Prome Minister Mike Eman tabata orador principal.

A toca e tema di Rijkswet pa derecho di voto pa Parlamento Europeo en corto durante e reunion cu Secretario di Estado.

Tambe ta habriendo caminda mescos cu pa Parlamento Europeo pa por vota pa eleccion di Tweede Kamer. Riba otro topico a acorda cu lo bin cu un comision cu ta bay monitor tur e puntonan cu Aruba y Gobierno Hulandes lo atende cune. Tambe durante e encuentro entre dos Minister di Aruba y Ank Bijleveld a papia riba e renobacion of remodelacion di centro di ciudad. T'e deseo di Gobierno di Aruba pa aloca e resto di fondonan di FDA pa remodelacion di centro di ciudad.

Algo cu ultimo dos simannan a bira un prioridad tambe pa Prome Minister Mike Eman ta e proyecto di TAM. Esaki a ser papia caba na Hulanda riba prome bishita di Prome Minister, Eman.

Na Corsow, Prome Minister a bay mira e proyecto aki na base militar y tabatin combersacion tambe personalmente na Savaneta Kamp. Awor cu encuentro cu Ank Bijleveld un biaha mas a haci palabracion concreto riba e proyecto cu ta uno pa guia hobennan di 18 aña cu sali for di skol y no ta traha.

Finalmente riba e investigacion a palabra con lo formula e comision cu lo guia e proceso di e investigacion. E comision aki lo tin representante di Aruba y Hulanda. E Presidente di e comision aki lo ta independiente.

Contrario na opinion di nan coleganan Antiyano

Parlamentarionan di Aruba si ta kere den un relacion estrecho cu Surinam

TABATA na aña 1970 a inicia cu e reunion di contact-plan entre Antiyas, Surinam y Hulanda. Tabata na 1990, e relacion aki a sigui cu Aruba, Antiyas y Surinam como pais independiente te na 2001. E contacto aki a para pa un periodo y ultimo 2 añanan, el a wordo reanuda.

Según Presidente di Parlamento di Aruba,d rs. Andy Lee, meta di e plan di contacto aki ta pa crea cooperacion mas estrecho entre Surinam, Antiyas y Aruba, cu lo beneficia e paisnan aki.

Aruba a bay cu un delegacion representantivo di tur fraccion di Parlamento. Tabatin diferente reunion, unda na final a yega na diferente palabracion tambe. Pero manera nos a haya informacion for di Staten di Antiyas, cu no por a logra na un "slot-verklaring".

Otro aña na luna di november lo tin di 4 plan di contacto y lo ser organisa na Aruba. Tur loke nos por bisa ta, cu e tabata un bunita biahe, interesante, pero nada concreto.

Ta bunita intencion so tin, pasobra tur biaha ta mesun topico, y te awe no tin nada concreto. Te ainda, no por importa fruta y berdura for di Surinam, tampoco por importa cabaron y asina por sigui.

Awor parce cu tin mata pa dorna, mata di remedi alternativa, posibilidad pa nos studiantenan bay studia na Surinam.



Nos di AWEMainta con algun aña pasa, Ministernan di Husticia di mesun paisnan aki kier a cuminsa cu curso pa Inspector di Polis y te awe nada. Pesey tanten cu nos no mira nada concreto, tur esaki ta keda na palabra so.

Momento a yega pa pone accion n'e palabracionnan haci. Si Surinam kier yuda den plantamento, anto laga nan bin aki.

7 Persona reconoci den mundo turistico ta integra e Tourism Council

Nan lo consulta y conseha Minister Otmar Oduber

MINISTER Otmar Oduber durante un encuentro cu prensa a comenta cu dialuna a instala un comision di trabou cu a haya e nomber di Tourism Council di Minister di Turismo.

Esaki lo bira un organo cu lo wordo instala oficialmente via un decreto ministerial caminda cu un grupo di ciudadanonan cu ta sali for di sector di turismo a bay di acuerdo y a acepta e reto di forma parti di un colegio cu ta consulta y conseha Minister Oduber riba diferente tereno.

E titular di Turismo a gradici e 7 miembronan cu a wordo apunta: Sr. Michael Kuiperi, Sr. Ed Malone, Sra. Lisette Malmberg, Sr. Mario Arends, Sr. Jan van Nes, Sra. Annabella Peterson y Sr. Rory Arends.

Segun Minister Otmar Oduber tur e 7 personanan aki ta figuranan cu di un of otro manera a contribui y ta contribuyendo na e desaroyo turistico cu nos a conoce na Aruba. Mayoria di e personanan aki ta personanan cu a carga un funcion halto den e industria tanto priva como publico pa loke ta trata nos turismo. Diferente di nan tabata ex directornan di oficinanan di turismo di Aruba, tin di nan tabata ex directornan y ex CEOnan di AHATA y otronan a figura den diferente posicionnan clave na Aruba.

E Tourism Council aki lo tin como tarea principal reuni riba un base mensual cu e minister, caminda nan lo fungi como un instituto cu ora tin bandera cora pa lanta, nan lo lantanan. Ora tin cu consulta riba e diferente aspectonan pa loke ta trata e cambionan cu ta bay conoce den nos turismo y e enfasis cu ta bay wordo poni riba Producto Aruba, nan lo t'ey tambe y na tur momento nan lo por duna conseho na e minister y Gobierno. Nan lo haya tur acceso na tur documento cu nan ta kere cu ta necesario pa di e forma ey nan por ta un grupo pa conseha e minister y Gobierno na e nivelnan di mas halto cu tin riba



ehecusionnan cu tin cu tuma lugar pa loke ta trata maneho. E grupo aki te na e momento aki lo ta uno voluntario, es decir, nan no lo cobra pa e trabou cu nan lo realiza.

Minister Otmar Oduber a indica cu un di e retonan cu a pone su dilanti ta pa percura pa crea un fondo di turismo, Tourism Fund caminda cu esaki lo mester wordo opera completamente priva, independiente di e fondonan publico di Gobierno.

Ya caba e minister a cuminsa conversa cu entre otro AHATA y ATIA y den futuro e otro gremionan lo wordo acerca caminda cu lo bay crea un Tourism Board cu lo bay yuda den ehecusion y control pa cu e fondo di turismo privatiza aki cu lo bay existi. Esaki lo mester conduci na un reorganizacion di ATA, sea ta den forma di un sui generis, NV of departamento priva.

Tin hopi positivismo cu na januari 2010 lo anuncia regreso di Carnival Cruise Lines pa Aruba 52 bes pa aña

Combersacionnan entre Minister Oduber y ehecutivonan di Carnival ta riba bon caminda

SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a biaha pa Miami, Merca pa reuni cu diferente instancia relaciona cu nos turismo. El a wordo acompaña pa e.o. Director di Aruba Port Authority, sr. Alfonso Boehoudt, Directora di Aruba Cruise Tourism, sra. Tamara Waldron.

Nan a tene dos reunion sumamente fructifero cu FCCA cu t'e asociacion di cruceronan na Merca y cu Carnival Cruise Lines.

Diamars anochi el a wordo sorprendi cu un dinner cu e diferente representantenan di practicamente tur e lineanan crucero importante pa Aruba. Aki na un forma hopi habri a hiba combersacion cu e diferente lineanan crucero y a yega n'e punto caminda a pone y haci di Aruba Cruise Tourism un Platinum Member bek di e asociacion aki. Esaki ta pone nos na un nivel di aceso hopi mas importante cu loke nos tabata caba.

Anteriormente Aruba tabata un Platinum Member caba, pero pa motibonan desconoci Gobierno anterior a dicidi pa no mantene esaki y durante e encuentro di Minister cu e representantenan crucero a bolbe na e nivel ey.

Tambe a combersa riba intencion y interes cu tin di parti di e diferente lineanan crucero pa bin bek Aruba cu mas barco den futuro mirando cu Aruba ta un di e destinacionnan cu tin hopi demanda pe.

Esaki a culmina den un encuentro cu tabatin cu ehecutivonan halto di Carnival Cruise Lines su siguiente dia. Aki Minister Otmar Oduber a bisa cu porfin a logra concretiza e 10 callnan na Aruba na 2010.

Prome cu eleccion tabata papia di 16 callnan cu mester a tuma lugar na 2010, esakinan practicamente no a wordo confirma y pa motibonan cu tin cu hiba comberscionnan cu Corsow, ainda e otro 6-nan ta den discusion, pero for di Miami caba a cuminsa e deliberacionnan cu Corsow pa por logra aumenta e 10 callnan na 16 pa 2010. Esakinan lo continua na 2011 pa loke t'e trayectoria di e barco cu ta haci un biahe di 10 dia.

Banda di esey a papia riba e regreso di Carnival Destiny cu awor aki a bira Carnival Miracle (un barco mas grandi).

Segun e minister a yega suficientemente leu cu e por bisa contento cu den e prome simannan di januari lo mester concretiza algun punto cu a keda pendiente pa di e forma ey por anuncia cu pa 2011 e barco di Carnival cu tabata bishita nos isla 52 bes pa aña, lo regresa.

Esaki ta un noticia sumamente positivo mirando cu e barco aki ta carga entre 140 pa 160 mil pasahero durante e aña y esaki ta nifica un aumento di casi 30% di e cantidad di pasaheronan cu ta bin nos isla via barconan crucero.

E ta nifica tambe ora haci un calculacion den loke ta wordo gasta p'e pasaheronan cu ta entre 85 a 100 dollar, e ora ta papiando di un ingreso pa aña di mas o menos 35 pa 40 miyon florin den economia di Aruba.

Minister Otmar Oduber ta bisa cu esaki tabata e motibo pa cual tabata asina urgente y asina necesario pa hiba e combersacionnan aki.

Minister Otmar Oduber a indica cu no tin ningun condicion mara na e posibel regreso di Carnival Cruises, loke tin ta un relacion di respet mutuo pa un trato igual den un mercado caminda cu competencia ta determina sobrevivencia di un



empresa.

Mirando e callnan di e cruceronan, casi tur ta na e parti ariba di Caribe, saliendo for di Fort Lauderdale of San Juan. Si bin Aruba, mester bin completamente abou pa bishitanan.

Den sentido di eficiencia p'e companianan ta dificil pa nan por cumpli cu nan itineriario sin cu tin un ayudo financiero pa loke t'e mercadeo di e barconan aki.

Den e cuadro ey a discuti cu nan y Minister Oduber a bisa cu si por yega na un combinacion di ayudo, p.e. pa loke ta suministro di awa n'e barconan.

Mirando cu e ta callnan pa henter aña, por yega na un tipo di incentivo pa loke t'e head tax pa cada turista cu ta bishita nos isla. Tambe por considera entre APA, ATA y CTA pa wak si por logra cubri parti di e gastonan adicional cu nan tin di fuel haciendo mercadeo pa Pais Aruba hunto cu nan, Gobierno lo ta hopi interesa pa logra esey. E minister a bisa cu ta eynan ta caminda cu a logra tambe di haya nan atencion.Nan problema ta di 2 pa 3 miyon, pero si haci un calculacion di kico ta hinca y kico e return on investment ta riba un proyeccion di 35 pa 40 miyon florin den economia di Aruba, e ora Minister Otmar Oduber ta di opinion cu cualkier persona cu haci calculacionnan ta compronde e importacia pa Gobierno di Aruba y su instancianan haci inversionnan asina pa haya un barco manera Carnival bek na Aruba.

Explosion di autobom a laga 20 morto na Pakistan

EXPLOSION di un autobom na un mercado cerca di cas di un minister di un Gobierno provinccal di Pakistan diamars a laga 20 morto, segun un oficial di polis a informa. Esaki ta unotro señal di e dificultadnan cu autoridadnan a bin ta teniendo pa combati e talibannan.Milicianonan cu ta rechaza e influencia occidental na e pais nuclearmente arma –cu Washington ta wak como decisivo den e bataya contra e islamistanan na Afganistano a para den e atentandonan a pesar di e ofensiva fuerte di forzanan di seguridad riba nan bastionnan.E explosion a tuma lugar na e ciudad di Dera Ghazi Khan na un mercado, e tipo di lugar cu frecuentemente ta wordo ataca dor di insurgentenan cu ta busca provoca e mayor number di victimanan.“E la tuma lugar cerca di un mercado y varios tienda a colapsa”, segun Tariq Gurmani, un residente di e ciudad na e provincia di Punjab, agregando cu el a wak varios herido.E atake tabata otro recordatorio potente cu e Gobierno civil debil di e President Asif Ali Zardari ainda mester crea un strategia pa derota militantenan cu kier controlaestrechamente e sociedad, cu castigonan publico y ehecusionnan di esnan cu ta wordo considera inmoral.



“E tabata un autobom. Cerca di 20 persona a muri y 50 ta herida”, segun oficial di polis Mubarak Ali Athar.Milicianonan a causa e morto di cientos di personanan den ataken cu bomnan desde cu e pais a inicia un ofensiva na Waziristan Zuid, parti di loke ta wordo mira como un refugio global pa extremistanan. Autoridadnan ta afirma cu e ofesiva tabata un golpi grandi pa e talibannan.Ehercito a goberna durante mas di mitad di historia di e 62 añana di Pakistan y hamas un Gobierno civil a logra finaliza un mandato completo, dor di lo cual e pais a haya reputacion di instabiel.E ehercito todopoderoso ta wordo mira como un institucion capaz di uni politicamente e nacion tubulento durante e crisisnan, a pesar cu e golpinan di Estado militar a daña e credencialnan democratico di e pais.



Chavez ta sigui regala vionnan di guera na America Latina

ECUADRO a completa e flota di 6 avion Mirage-50 dona dor di Venezuela, cu e yegada dialuna di e ultimo tres avionnan na e base aereo di Manta, na e parti oeste di e pais, segun e prensa local a afirma.

E ultimo 3 avionnan a yega for di Panama y a wordo entrega na Fuerza Aerea Ecuatoriana (FAE), den un ceremonia special efectua na Manta, dor di e hefe di e Base Venezolano Libertador, Jatar Medina.

E hefe di e Base Aereo di manta, Maurico Campuzano, a splica cu e tres avionnan a ateriza eynan debi cu e pista di otro unidad, esun di Taura, ta suroeste, ta na e momentonan aki den mantenimento.

FAE ta premira cu e flota di Mirage-50 lo opera semper desde e Base di Taura, aunke e lo permanece na Manta durante 5 luna, segun Campuzano a añadi.

29 di october pasa a yega e tres promer Mirage-50 dona dor di Venezuela na Taura. E avionnan aki a wordo repotencia na 1996 y ta wordo premira cu nan lo por opera pa algun aña mas.

November pasa, comandante di e Ala di Combate Number 21 di Taura, Juan Vivero, a indica cu FAE tin previsto pa pone den operacion na januari tres di e seis avionnan di combate dona dor di Venezuela.



Vivero a indica e tempo ey cu, despues di un revision di cumplimento di e directiva logistico, operativo y inspeccion final di seguridad, e seis Mirage-50 lo ta den condicionnan di opera y cumpli cu e ciclonan di mantencion, loke lo permiti tin minimo tres avion den liña di vuelo.

FAE tin pensa di inverti cerca di 10 miyon dollar pa duna e soporte y apoyo logistico pa e incorporacion di e avionnan aki na e sistema di defensa nacional.

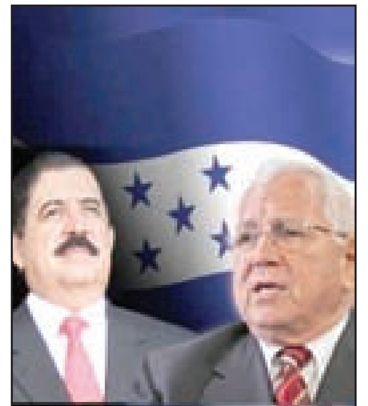
E avionnan duna na Ecuador lo wordo usa pa e training operativo y pa e familiarizacion di e pilotonan cu e aviacion supersonico, cu e obhetivo pa, posteriormente, nan por bula e avionnan di promer liña.

E donacion di e Mirage-50 Venezolano, duna di baha na e pais ey pero repotencia y operabel, a tuma lugar na momento cu e Gobierno Ecuatoriano a admiti un crisis den su sistema di defensa aereo, dor di e obsolescencia di su fota di avionnan supersonico.

E Flota supersonico Ecuatoriano ta den crisis pasobra di e 25 avionnan di combate y training cu tin na Taura, 12 di tipo K-fir y 13 Mirage, solo un Mirage ta den condicionnan operativo, segun autoridadnan militar a admiti.

Gobierno Ecuatoriano tin pensa di cumpra avionnan nobo pa renova e flota supersonico y ta studiando e ofertanan presenta pa Spaña di Mirage-F1 y Surafrica di Mirage-Cheetah.

Zelaya y Micheletti ta afirma cu nan no lo renuncia



E Presidente deroca Manuel Zelaya y e mandatario de facto Roberto Micheletti a afirma cu nan no ta dispuesto pa renuncia, a pesar cu e hefe di estado electo Porfirio Lobo lo mester asumi e poder na Honduras dia 27 di januari.

"Mi no lo renuncia na e mandato cu pueblo a otorgami", Zelaya a expresa den un comunicado. "MI no lo renuncia aki mundo pidimi y algun pais cu ta waknos cu odio", Micheletti a bisa diamars.Zelaya ta sigui refugia na embahada Brasileño despues di a yega clandestinamente na Honduras dia 21 di september. Den e comunicado manda dor di Zelaya, el a bisa cu e no lo renuncia na e mandato cu pueblo a dune y cu dignidad y honor el lo sigui defende e principionan democratico buscando solucionnan husto cu lo permiti pa transforma Honduras.

El a recorda cu a pasa 170 dia desde 28 di juni, "fecha caminda cu como Presidente elegi dor di pueblo mi a wordo secuestra y destera pa Costa Rica dor di un golpi di Estado militar".

Di su banda Micheletti a insisti cu e no lo bandona poder. "E unico cu por bahami ta Congreso…y comunidad internacional no ta importe si mi ta na poder un dia mas of un dia menos".Micheletti a recorda cu promer cu eleccionnan di 29 di november el a plantea e posibilidad di dimiti pa evita desordennan, pero a aclarea cu "e eleccionnan tabata liber y transparente".

"Awe, faltando 44 dia pa Gobierno nobo asumi responsabilidad, mi no ta considera pa renuncia y lo mi conclui e periodo cu Congreso a fiha", el a agrega.

Siman pasa Gobierno de facto a frustra dos intento di Zelaya pa bandona e pais rumbo pa Mexico y Republica Dominicana, pasobra e kier a haci'e como 'huesped ilustre y President di e Republica', loke Micheletti a rechaza.

"Zelaya por bay como asilado politico, pero no pa un pais Centroamericano pasobra el lo por desata un atake riba Honduras y nos kier biba na paz. E lo por bay Merca, Spaña of cualkier otro pais serio. Zelaya mester compronde cu e no ta president mas, awor e ta un ciudadano cu cuentanan pendiente cu husticia", Micheletti a afirma.

Fiscalia a acusa Zelaya di 4 delito: atenta contra e sistema democratico di Gobierno, traicion na patria, usurpa funcionnan publico y abuso di autoridad.

President de facto no kier a duna detayes riba e reunion cu e tabatin dialuna anochi na su oficina cu Porfirio Lobo. El a limita na bisa cu "nos a papia di tur e temanan importante…y mi ta contento y mi tin fe cu el lo tin un bon gobierno pa bienestar di e pais".



Israel ta pidi Gran Bretaña pa cambia leynan di crimennan di guera

ISRAEL a demanda Gran Bretaña pa cambia su ley diamars despues cu raportahenan cu e ex minister di relacionnan Exterior Tzipi Livni lo por a wordo aresta pa crimennan di guera den e ofensiva di Gaza aña pasa si e no lo a cancela un bishita na London.

E riesgo legal cu politiconan y militarnan Israeli ta enfrenta lo por afecta e esfuerzonan di Gran Bretaña pa tin un rol den e proceso di paz di Medio Oriente, segun e minister di Relacionnan Exterior Israeli despues cu e medionan Britanico a raporta cu un huez a emiti un orden di detenccion contra Livni na instancianan di abogadonan cu ta representa Palestionanan na Gaza.

Gran Bretaña a bisa cu nan lo bay analiza urgentemente e implicancianan di e tema. Den e ultimo añanan tabatin otro incidentenan similar na Gran Bretaña cu a irita e liderazgo Israeli. E orden recien di detencion a wordo rtetira, segun e medionan Britanico, despues cu Livni, awor lider di oposicion, a cancela su plannan di asisti na un reunion fin di siman pasa.

Canciyeria Israeli a bisa "e ausencia di medidanan inmediato y decisivo pa drecha e anomalianan ta afecta e relacionnan entre e dos paisnan. Si e lidernan Israeli no por bishita Gran Bretaña den un forma apropia y respetabel, e lo ta un obstaculo natural pa e deseo Britanico di tin un rol activo den e proceso di paz di Medio Oriente".

Mientras tanto, un comunicado di embahada Britanico na Israel a señala: "Reino Uni ta dispuesto pa haci tur loke ta na su alcance pa promove paz na Medio Oriente y pa ta un socio strategico di Israel. Pa logra esaki, e lidernan Israeli mester por bay Reino Uni pa conversa cu Gobierno Britanico. Nos ta analizando di moda urgnete e implicacionnan di e caso".

Emesun Livni, kende a haya atencion danki na e controversia, a rechaza e pedido di detencion den un discurso na Te Aviv unda cu el a defende su accionnan na Gaza. "Israel mester a haci lo corecto: cu of sin condena, cu of sin comunicado, cu of sin ordennan di detencion.

Esaki ta e rol di un liderazgo", el a sostene.

Minister drs. Mr. Arthur Dowers di bishita na Feria di Colegio Arubano









DIASABRA atardi Minister di Enseñansa mr. Arthur Dowers acompaña pa su yiu muher Kimberly, a bishita Colegio Arubano na ocasion di un feria organisa celebrando e di 50 aniversario di dicho scol.

Minister Dowers na su yega a ser duna un cordial bon bini dor di Rector di Colegio Arubano drs. Hector Kolfin y juffrouw Sonaima van Boheemen-Jonis, miembro di e comision organisador. Minister a haya un rondleiding completo di e diferente tent y localnan, unda cada un tabatin un diferente actividad. Algun actividad cu Minister Dowers a keda encanta tabata esun unda por a tira algun bala y laga un persona cay den un pool, y un experimento di natuurkunde unda cu presion di aire lo a manda un boter di soft yena cu awa bay den laira.

Minister Dowers tampoco a perde e oportunidad y cu hopi curashi a drenta den e spookhuis cu a ser organisa p'e alumnonan balente di Kiwanis Key Club di Colegio Arubano. Minister Dowers a haya susto di su bida y na final a sa di felicita e alumnonan cu nan bon trabao, uno sigur ehemplar. Meta di e Feria di Colegio Arubano tabata pa recauda fondo y asina logra instala airco den diferente klas. Minister drs. mr. Arthur Dowers a keda sumamente encanta cu e bon organisacion di e feria y tabatin solamente palabranan di elogio p'e docente y alumnonan.

Proximo aña Minister Dowers lo haci un bishita oficial n'e skol, unda lo trece pa dilanti e vision di Gabinete Mike Eman 1 p'e futuro di Colegio Arubano.

Aruba Bank su evento di fin di aña pa agencianan di auto

Pa demostra Aruba Bank su aprecio p'e cooperacion durante 2009

















PA por gradici nan pa na lealtad y bon relacion durante henter aña, Aruba Bank a organisa un "Car Dealer Happy Hour" pa tur agencia di auto. E evento aki a tuma lugar diarazon ultimo den Garufa Cocktail Lounge, compaña pa hopi musica y karaoke.

Den un ambiente di fin di aña a celebra e exitonan di e campañanan pa compra di auto, e bon servicio y e esfuersonan conhunto cu tur e agencianan di auto a haci durante e aña aki hunto cu Aruba Bank.

E no tabata un aña facil, pero hunto a sa di pasa dor di dje y logra lo mihor pa Aruba Bank, p'e agencianan y specialmente p'e clientenan.

Durante e anochi a anuncia mesora e top agencia di auto y tambe e agencia di auto mas creativo, specialmente den aspectonan di mercadeo y promocionnan special pa nan clientenan. Garage Centraal Aruba a resulta di t'e Top Agencia di Auto y Jolley Holding e agencia di auto mas creativo.

Cu e evento aki Aruba Bank ta gradici e agencianan di auto pa nan bon cooperacion y sosten durante aña 2009 y ta spera di continua cu mesun bon relacion den 2010. Alabes a desea tur presente Feliz Dianan di Fiesta den compania di nan sernan keri.



Presidente di Staten di Aruba a bishita Presidente di Republica di Surinam, drs. Runaldo R. Venetiaan

DIANAN 9 te cu 11 di december 2009 a tuma lugar na Republica di Surinam e Tripartiete Contactplan entre Surinam, Antias Hulandes y Aruba. E delegacion di Aruba tabata consisti di diferente Parlamentario, representando e diferente fraccionnan den Staten di Aruba encabesa p'e Presidente di Staten di Aruba sr. drs. Rendolf (Andy) Lee.

E delegacion di Antias Hulandes tabata encabesa pa Presidente di Staten di Antias Hulandes, sr. Pedro Atacho, y e delegacion di Surinam p'e Voorzitter di De Nationale Assemblée sr. S.P. Somohardjo.

Prome cu tur preparacion pa cu e Tripartiete y prome cu e reunionnan a inicia, sr. Rendolf (Andy) Lee hunto cu e delegación di Aruba y sr. Pedro Atacho hunto cu e delegación di Antias Hulandes a haya e oportunidad di haci un bishita di cortesía n'e Presidente di Surnam, drs. Runaldo R. Venetiaan.

E bishita aki a bay den un ambiente masha ameno, caminda sr. Andy Lee a intercambia di pensamento cu e Presidente di Surinam encuanto posibel formanan di cooperación entre Aruba, Antias Hulandes y Surinam.
Alabes a haci bishita di cortesía serca e Vice Presidente di Republica di Surinam, sr. Ramdien Sardjoe y n'e Minister di Asuntonan di Exterior, sra. drs. Lydia Kraag-Keteldijk.

Adhunto por tuma nota di e articulo cu a sali den corant 'De West' di Surinam diahuebs dia 10 di december 2009.

Muher cu a comete diferente malversacion condena na castigo combina

HUEZ a condena Hilda Adamus na 12 luna di prison di cual 2 ta condicional y tambe 240 ora di servicio comunitario, mientras cu Fiscal a exigi 18 luna di prison. Huez den su sentencia a bisa cu e ta haya legalmente proba intento di malversa RBTT.

Huez no ta haya legalmente proba cu Hilda Adamus a falsifica permiso di e persona Hulandes. Huez a bisa Hilda Adamus cu e no tin duda cu Adamus a haci esaki, pero no tin e pruebanan convicente pa por castiga Hilda Adamus p'esaki. Huez a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu el a malversa Dial Rent to Own.

Huez a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu Hilda Adamus a malversa e pareha biba na Aruba pa cumpra un cas na Seroe Colorado. Huez a bisa cu Hilda Adamus mes a admiti di a traha documento p'e pareha. Huez no ta haya proba e suma di 50 mil florin cu e pareha a demanda cu Hilda Adamus a malversa. Huez a bisa cu ta un hecho cu Hilda Adamus a haya placa, pero no tin pruebanan palpable. E pareha a presenta den Corte cu cifranan cuanto placa nan a paga, pero no tin firma di Hilda Adamus cu ta confirma esaki.

Huez a bisa Hilda Adamus cu e exigencia di Fiscal di 18 luna di prison no ta halto. Huez a condena Hilda Adamus na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Ademas Huez a ordena pa Hilda Adamus haci 240 ora di servicio comunitario. Huez a rechaza e demanda di Dial Rent to Own y tambe e pareha cu a wordo malversa.
E ta kere cu den un caso civil lo por bay mas profundo riba esaki.

Gobierno trahando riba e calidad di famianan cu problemanan na Aruba





DIARAZON mainta Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger tabatin mas cu un reunion na Den Haag. Aki nan a topa cu varios Minister, pero na mes momento intercambia di ideanan pa yuda otro a base di e conocimentonan di cada pais.
Un di e reunionnan tabata cu Andre Rouvoet, kende ta Minister di Hubentud y Asuntonan di Famia. Tambe Andre Rouvoet ta Vice Prome Minister.
Na Hulanda nan ta enfoka hopi riba e mama soltera y problema den hubentud. E mandatario no ta gusta dirigi su mes negativamente riba e hobennan problematico. Esaki ta un forma negativo p'e hubentud. Mas bien ta atende riba e guia p'e hoben cu tin problema y na mes momento percura p'e problema social ser atendi hunto cune.
Tur e problemanan aki Gobierno Hulandes kier bay centraliza esaki y atende tur hunto. Na 2011 cada Gemeente mester tin un centro asina. E centro aki ta guia tur esnan cu problema for di e centro aki. E mayornan lo haya guia, e otro parti di e centro aki ta envolve e hobennan mas riba e parti di deporte. Tin intencion di prolonga tambe e orario di skol p'e grupo di hobennan aki.
Antes y mescos na Aruba tabata compara e tempo di awe cu e tempo di antes. E tempo di antes lo no bolbe mas segun Minister Andre Rouvoet. Nos mester ta realistico y realiza cu e tempo aya no ta bin mas. Tambe Rouvoet ta kere cu actividadnan pa hobennan mester ser organiza den otro forma y kizas mas moderno cu e tecnologia nobo. Minister Andre Rouvoet ta haya cu educacion di mucha ta algo cu mayornan mester haci. No necesariamente Gobierno mester tuma esaki over pasobra e mester keda e responsabilidad di e mayornan.
Na Hulanda ta usa deporte pa integracion. Aki ta envolve e hobennan di Maroko y Turkia por ehempel y despues di e wega ta tene un debate pa por conoce otro mas mihor. E tarea di e famia no mester ta den man di Gobierno. Mas bien e Gobierno Hulandes ta kere den fortifica e famia.
Prome Minister Mike Eman y tambe su colega Benny Sevinger a haya e reunion aki hopi bon y tabata interesante pa tende di e cambio fundamental di Gobierno Hulandes. Na Aruba tambe Gobierno nobo ta concentra su mes hopi riba e nucleo familiar den cada hogar.





Minister Richard Visser a bishita de Hoop na Dordrecht



MINISTER di Salud Richard Visser ta na Hulanda e momentonan aki pa un bishita di trabao. Ya caba el a tene diferente reunion cu tin di haber cu su maneho di salud y tambe e situacion di adiccion. Dialuna mainta e mandatario a bai na De Hoop na Dordrecht caminda cu el a bai mira e centro aki cu ta specializa den rehabilitacion pa adictonan. Ya caba e centro aki a yega di bishita Aruba.

TE hasta nan tin cliente Arubano. Durante e bishita minister Richard Visser a papia cu e director y diferente persona encarga cu e maneho den e centro. Nan ta specializa riba e guia pa rehabilitacion y na mes momento ta guia e adicto na asina re integra bek den comunidad. Tambe e adicto ora cu e ta cla cu su tratamento di 1 anja e por haci un ofishi.

DE Hoop a ofrece Aruba pa manda adictonan. E profesionalnan di De Hoop ta dispuesto pa bai yuda esnan na Aruba pa por hiba un mihor maneho posibel den e problema di adiccion. Tambe a ofrece un programa di registracion cu ta contribui na un mihor maneho di e proceso di rehabilitacion di un adicto. Minister Richard Visser a combersa tambe cu e manehadornan di De Hoop riba introduccion di prevencion den schoolnan y pa hobennan entre 12 cu 15 anja. Minister Visser kier cuminsa esaki como un proyecto piloto cu dos klas. E programa di registracion a ser regala na e minister di salud. Atardi minister Richard Visser a bishita De Vrijheid na Zeeland. E lugar aki tambe ta traha cu adictonan aunke den un escala mas chikito. E minister ta hopi satisfecho con tur cos ta canando y e relacion aki ta speranza pa un Aruba sin adiccion. Esaki ta inicio di un relacion cu sigur lo bai mira su fruto den corto tempo.













Plannan concreto a cuminsa bin riba mesa pa reduci e cantidad di placa cu Gobierno ta paga na huur di edificionan

Intencion ta pa aki 4 aña e placa pa huur di edificio lo ta casi 0

MINISTER Benny Sevinger ta indica cu un di e puntonan principal den e programa di Gobierno ta Producto Aruba. Den e cuadro ey lo bay tin un dossier caminda lo bay tin diferente proyectonan cu ta concerni Producto Aruba. Esaki ta concerni Oranjestad, San Nicolas y tur otro bario caminda un analisis lo wordo haci pa bin cu plannan concreto di con ta bay duna bida na e barionan, na centro di ciudad y Aruba en general pa hisa e nivel di loke ta trata nos infrastructura, nos edificionan historico, plazanan, parkenan, etc.

Den e cuadro ey tin un comision di infra cu ta consisti di Sr. Herde, Sr. Figaroa, Sr. Tromp y Sr. Abath cu ta cay bou minister di Benny Sevinger y nan lo ta esnan cu ta trek e proyectonan aki. Te na e momentonan aki riba e lista tin alrededor di 40 proyecto cu ta core for di drechamento, analiza y prepara plannan di tur e scolnan cu ta den mal estado. Tambe nan ta trahando riba e ringweg 3, riba e vierbaansweg, nan ta trahando riba centro di ciudad di Oranjestad y San Nicolas, monumentonan hunto cu Monumentenbureau.

Den e cuadro ey, segun Minister Sevinger, ta huisvesting di Gobierno. Es decir, nan ta haci un analisis di cuanto oficina Gobierno ta huur, cuanto edificio Gobierno mes tin y ta haci recomendacion riba unda ta mihor pa pone departamentonan di Gobierno. Ya caba nan a duna un promer presentacion caminda por mira cu por bay spaar hopi placa.

E decision di Promer Minister Eman pa laga tur 7 minister sinta den Bestuurskantoor ta un decision cu Minister Sevinger ta sostene totalmente. E ta splica cu e edificio aki tin 3500 meter cuadra, Gobierno ta paga na huur 30 florin acerage pa meter cuadra, e ora por bisa cu dor cu tur 7 minister y nan ministerio a bin den e departamento aki Gobierno ta scapa un miyon florin pa aña.

Basa riba esey e comision a bin cu diferente recomendacion pa Gobierno te awor. Nan a haci un analisis caminda cu por mira cu tin 68 mil meter cuadra na edificionan di Gobierno y ta huur 58 mil meter cuadra. Es decir, ta huur casi mes hopi cu loke tin na edificio.

Tambe den e analisis por mira cu tin hopi edificio di Gobierno bashi. Na e momentonan aki e comision ta haciendo un analisis di e situacion di e edificionan aki, cuanto placa Gobierno mester gasta pa renovanan y tambe ta haciendo un bestemming di cual di e diensten di Gobierno por bay den e edificionan aki.

Den e grupo di edificionan pa drecha tin exontvanger kantoor cu lo costa 7 miyon y ta riba lista pa cuminsa cune otro aña; tin ex edificio di DOW; Edificionan na San Nicolas caminda cu un di nan cu ta edificio di Ex DINA ta kedando cla y ta recomenda Sociale Zaken of DIA pa bay eyden, aunke probablemente IDEFRE tambe lo bay San Nicolas.

A tuma e decision cu ATA lo bay den e soga gebouw caminda ex Premier Oduber tabata sinta. Eyden lo tin tambe LAR y High Commisioner. Tambe Minister Sevinger a informa cu DPO y PNO lo sali for di e edificionan unda nan ta y lo bay den edificio unda ATA ta actualmente.

Directie Scheepvaart lo bay edificio di Codemsa. A zeg op huur di DTZ, di shelter cu a wordo cera, di IASA cu tabata na Tanki Flip y esaki lo bay na edificio di FOL cu ta di Gobierno y cu ta bashi aworaki.

E comision ta mirando tambe cuanto personal cada dienst tin, pasobra den e normanan internacional ta bisa cu un persona mester tin 17 meter cuadra como su espacio di trabou, gang y parti di conference room. Den e cuadro ey nan ta haciendo un analisis pa mira cuanto espacio cada dienst mester pa nan por funciona. Den e analisis ey caba por mira cu diferente di e departamentonan, p.e. Departamento di Labor, ta gastanto 1 miyon di mas na huur cu ta wordo paga. Intencion ta pa ora ex ontvanger kantoor keda cla nan bay eyden hunto cu DIMAS.

Tambe Minister Benny Sevinger a indica cu den cuadro di Onderwijs ta pagando casi 200 mil florin pa luna pa edificionan. Nan ta usando mas o menos 5.500 meter cuadra di edificio. Den e analisis di e comision nan a mira cu J. F . Kennedy School nan tin un superficie di mas o menos 7 mil meter cuadra y e ora e recomendacion di e comision ta pa haci e centro di enseñansa na J.F. Kennedy School. Esaki ta encera cu lo tin cu drecha e scol, traha un parti nobo, pasobra por ta banda di dje lo bay pone un parti pa cultura.

Intencion ta cu ora caba cu e analisis lo bay tin un proyeccion di 4 aña y idea ta cu despues di esaki Gobierno lo ta huur lo minimo posibel na edificionan. Intencion tambe ta pa baha e suma cu ta wordo paga na huur di edificio cu na e momentonan aki ta casi 24 miyon pa aña. Pa 2010 ta purbando di bahe cu 5 miyon, cual segun e minister no ta facil pasobra nan ta mara na diferente contrato cu mester termina y e opzegtermijn razonabel cu nan ta considera ta di 3 pa 6 luna, lo cual ta significa cu nan mester paga e lunanan aki. Consecuentemente e 5 miyon cu kier baha otro aña por ta lo ta un poco dificil, pero lo purba toch. Na final, esta despues di 4 aña Gabinete Mike Eman I kier yega hopi cerca di no paga huur mas y pa tin e nan propio edificionan funcional.

STA a cuminsa negocia su prome CAO cu Arugas

AYERA tardi, sindicato Sindicato Trahador di Aruba (STA) a cuminsa cu negociacion di un cao nobo p'e trahadornan di Arugas, despues cu e trahadornan no tabat kier a sigui cu FTA. Según Diego de Cuba, un 3 siman pasa, a entrega un concepto di e cao nobo na gerencia di Arugas.

Ayera tardi, 3 ora cuminsa delibera riba e cao nobo p'e trahadornan di Arugas. Pero mirando e situacion cu e trahadornan tabata aden un periodo asina largo, sigur nan merece un mehoracion di nan entrada y condicion di trabao, segun Diego de Cuba, maske tur hende ta bisa cu situacion economico financiero ta malo na Aruba, manera t'e caso tambe rond mundo.

STA a bin cu un concepto completamente nobo y STA ta mira e negociacion aki masha positivo y ta masha confia di lo logra adelantonan p'e miembronan.

Acuerdo importante firma na Hulanda cu Cruz Cora



DIASABRA, dia 12 di december ultimo, na Utrecht, Nederlandse Rode Kruis a firma un acuerdo di cooperacion cu e departamentonan Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten, St. Eustatius y Saba. Representanto e directiva di Nederlandse Rode Kruis a firma sr. Elco Brinkman y firmando pa directiva di Cruz Cora Aruba, sr. Greg Peterson.

E acuerdo aki ta percura p'e departamentonan aki y su boluntarionan ta mihor capacita y prepara pa brinda ayudo n'esnan cu mester di dje.

E departamentonan ta hopi activo den brinda ayudo durante tormenta tropical y orcan, pero tambe riba tereno di ayudo social, mas y mas e ayudo di Cruz Cora ta wordo solicita. E oficina coordinador p'e departamentonan aki di Cruz Cora na Den Haag, lo por profundiza su mes riba e necesidadnan special di cada departamento.

Cruz Cora Aruba ta masha satisfecho y contento cu e acuerdo aki. Asina tambe e departamento por duna ayudo riba un nivel mas profesional y sirbi Aruba mihor.

Lo bin cooperacion entre Aruba, Antiyas y Suriname pa investiga remedinan di tera



PARLAMENTARIO Andin Bikker a indica cu den liñan-an di programa di PDR riba proposicion di su persona e parlamentonan di Suriname, Antiyas y Aruba a bay di acuerdo pa bin cu un cooperacion pa bin investigacion di remedi di tera.

E ta conta cu durante bishita na Universidad di Suriname a ripara cu ya caba nan ta haciendo investigacionnan farmaceutico riba e tereno di podernan curativo di remedinan di tera.

Un otro punto presenta dor di lider di PDR ta cu durante su bishita na Suriname, cu no ta conta cu paspoort di Union Europeo manera Aruba, e por a nota cu practicamente tur e proyectonan grandi ta wordo financia cu fondonan di Union Europeo. Asina e ta bisa cu lo ta bon pa wak con aki na Aruba nos por bin na remarke pa haya acceso na fondonan pa por financia proyectonan.

Containernan di klapchi a yega caba



E aña aki, ta mustra cu atrobe tin mas container di klapchi compara cu aña pasa. E containernan aki a yega caba. Despues di cu tabatin un desacuerdo y/o negligencia di un instancia, tog na ultimo ora a logra saca e containernan aki for di riba tereno di waf y asina a hiba esaki pa Wela, unda tin un deposito special pa warda e fuegonan artificial.

Ciudadano prufia a pasa den area sera cu lint y a resulta herida

DIAMARS mainta durante trabaonan di reparacion na Bestuurskantoor ta andando, un ciudadano prufia a bay pasa den un area sera cu lint. Un dado momento a haya loderiet a dal'e y a resulta herida. Mesora a solicita presencia di ambulance n'e sitio. Na yegada di ambulance a transporta e victima pa hospital.











Velocidad halto a pone dama chofer perde control baha caminda y dal riba cura di cas na Kudawecha

DIAMARS mainta a drenta informacion di un accidente na Kudawecha, unda un auto a basha un cura di cas abao. Na yegada di e patruya policial a constata cu un dama chofer cu tabata bayendo pabao cu velocidad halto, dado momento a perde control baha caminda na man drechi y a bay dal riba un cura di cas basha esaki abao. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.







Manera ta un gran tradicion

MetaCorp a parti ham di Pasco pa tur su empleadonan

MANERA ta un tradicion di tur aña, e aña aki atrobe MetaCorp hunto cu tur su subsidiarionan a tene nan famoso “Ham Event” n’e Renaissance Festival Plaza net patras di Renaissance Convention Center.

Den un ambiente masha familiar, hunto cu entretenimiento musical y hopi coi come y Balashi y Coca Cola, e famia grandi di MetaCorp a topa otro. Despues di un rato ameno, tur empleado di tur e companianan subsidiario di MetaCorp a bay cas cu un ham di Pasco den man.

E tradicion aki ta forma parti di e beneficionan cu e mas di 1200 empleado di tur e companianan subsidiario di MetaCorp ta disfruta di dje.



















SAMS ta sigui parti premio





SAM'S by Manolo ta sigui cu su campañanan di Blackberry tur dia. Diasabra pasa nan a saca e prome ganador di un 32" LCD TV cu a bay pa sra. Sylvia Dania dialuna el a presenta na Sam's pa reclama su premio y alabes el a scoge Fundacion Sonrisa pa tambe haya un 32" LCD TV.

Sra. Angelique Perez coordinadora di Sonrisa a presenta pa busca e premio na Sam's acompaña p'e boluntario sr. Mario Perez. Pabien.

SETAR a anuncia ganadornan di vakantie riba crucero pa diferente destinacion







DURANTE e anochi di e tremendo Mobile Bazaar 2009 a saca e felis ganadornan di e premionan grandi cu ta vakantienan na diferente destinacion exotica riba barco crucero. E.o. e ganadornnan a ricibi e trip cu ta inclui estadia y cuminda riba e barco y nan a ricibi cada un un envelop cu nan zakgeld cash na dollars.

E ganadora di e biahe abordo di e crucero pa China a bira sra. B.A. Ridderstap di Savaneta.

E biahe crucero pa Mediteraneo a ser gana pa Judith Warren di Zuidstraat y e biahe crucero pa Alaska a bay pa Edmund Henriquez di Paradera. E ganador di e biahe crucero pa region di Caribe a bira Martha Cecilia Pineda Perez di Seroe Patrishi.

Dos di e ganadornan a presenta riba stage y a ricibi nan premio "live" via Telearuba y esakinan ta Marta Cecilia Pineda Perez y Edmundo Henriquez. Sra. Judith Warren como sra. B.A. Ridderstap a ricibi nan premio di un vakantie di barco crucero plus zakgeld na dollars dialuna na SETAR su oficina principal na Seroe Blanco.

Pabien ta bay pa tur e ganadornan. Ainda ta keda un premio grandi mas cu ta un otro biahe crusero pa Sur America cu SETAR lo saca dia 30 di december proximo entre tur su fiel clientenan.



Guardia a stroba hobennan di comete acto di ladronisia

POLIS di Oranjestad a bay dialuna madruga 5'or na Dakota Shopping Paradise pa un caso di kiebro y na unda supuestamente e guardia di seguridad tin e ladron gara. Na yegada un guardia ta bisa polis cu el a tende un desorden riba e tereno y el a bay investiga el a bin topa algun mucha homber hoben, cu supuestamente tabatin intencion di horta den un di e tiendanan. Ora cu nan a mira e guardia nan a core bay direccion pariba den Avenida Milio Croes. Polis a yuda e guardia tira bista riba e tereno, pero aparentemente nan no a logra horta nada. Polis a tira bista den becindario, pero no a logra topa cu e pickup.

Homber ta haci denuncia di ladronisia di su Nissan Sentra

DIALUNA mainta 8'or, e homber R.C. naci na Haiti di 50 aña, a bay warda di polis di Playa y ta haci denuncia di ladronisia di su auto cu a tuma lugar diadomingo. E ta bisa polis cu el a para su Nissan Sentra color cora A-19734 diadomingo mas o menos 4.30 di atardi den Steenweg, y mas o menos 5.15 ora cu el a bolbe, e auto a disparce. Cuerpo Policial ta bolbe pidi tur doño di Nissan Sentra pa nan por fabor tuma medidanan di seguridad cu e autonan aki, ya cu ultimo tempo mayoria caso di ladronisia di e autonan no tabata bon proteha of para den cura.

"Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio."
Ps. 31:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jose Maria Tromp

mihor conoci como: "Joy", "Poepi"
19 mei 1965 - 14 december 2009

Na nomber di su:

mama:	Aida Arendz-Tromp
tata:	Benancio Arendz
	papa Max, señora
pareha:	Vivian Wong y yiunan Yestin y Yadin Croes
yiunan:	Joselena Tromp y famia Mitchell
	Jeffrey Paquette y famia na Merca
nieta stima:	Sapphire "Uschi" Croes (opa su krullebol)
rumannan:	Marcel Tromp y Clara Diaz y famia
	Elvis y Ysabel Arendz y famia
	Larissa Nivelac na Corsow
	Lucy Blanca-Semeleer y famia
	Miriam Semeleer na Canada
rumannan di crianza:	famia Vingal
tantanan stima:	Tina, Len y Mena
padrino:	Eddy Krosendijk
madrina:	† Johanita Flanegin
suegra:	Milda Wong-v/d Linde
swa y cuñanan:	David Wong y famia na Merca
	Evelyne Wong y famia
	Clifton Wong y famia
primo y primanan stima:	
	Angelo Tromp, Desiree Gomez,
	Roberto Gomez, Rendy Krosendijk

Staf, management y coleganan coleganan di Blossoms restaurant

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 18 di December 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera.** Jose lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranzon 16 di December 2009 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador m'n tin falta di nada
Den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hib mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"
Ps. 23 vers. 1 y 2.
Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimento inesperadamente di nos Esposa,mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima



Maria Stamper-Cordero

Mihor conoci como"Mamita"
Akto di entiero lo wordo anuncia despues

Cu honda pena pero conforme ycu boluntad di dios y agradecido pa tur e felicidad cu el a comparti cu nos, nos ta anuncia cu a fayece den exterior nos ruman, tanta y tanta grandi stima:

Farida Arends

Rumannan: Erica & Ruben Mansur - Arends
Albert & Sarah Arends – Mansur
Astrid Arends
Robert Arend
Gladys Arends
Madeline & Miguel Mansur – Arends
Jacobo Arends
Rene & Claudia Arends – Tavera Rodriquez

Sobrinonan: Eric & Patricia Mansur – Peterson
Ilienne Mansur
Ruben Jr. & Elizabeth Mansur – Merryweather
Carlo & Blanca Mansur- Croes
Izaira Mansur
Dr. Eric Arends
Damia & Rudy Croes – Arends
Elias Arends
Miguel José Mansur Jr.
Mirzah & Jim Walsh – Mansur
Dr. Melina & Jared Visser – Mansur
Darinka & Jorge "Joy" Lacle – Arends
Darienne Arends
Rene Louis Arends
Gislaine Arends
Ramsis Arends

Sobresobrinonan: Bruce Cedric, Nathan y Kayla Ponson
Eric Elias, Christian y Alina Mansur
Bancho, Terrick y Naira Mansur
Davina, Betto y Arturo Mansur
Betto y Rodolfo Croes
Caitlin y Ian Arends
Maya y Kiara Visser
Maria Kamilia Lacle

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Basta articulo di traha basket a disparce for di Centro di Hubentud na Santa Cruz

DIALUNA mainta, 6.30, polis di Santa Cruz, ta bay na Centro di Hubentud, unda ladronnan a drenta. Na yegada polis un testigo ta bisa polis cu el a mira un Tercel blauw, modelo poco bieu, para den becindario di e Centro y cu tabatin dos mucha homber hoben para serca di e cura. E ta bisa polis cu el a mira e hobennan aki, carga dos caha grandi y a hinca nan den auto y despues a bay for di e sitio. Dor cu e testigo sa cu tin hopi material den e centro y cu nan ta trahando macuto a fin di aña, el a bay tira un bista y a mira cu e ladronnan a kibra e lugar y a horta bastante bebida y comestibel den e centro. E personanan encarga a wordo notifica cu a bin n'e sitio y a constata cu nan a bay cu cantidadnan hopi grandi di bebida y cuminda. Segun nan declaracion e ladronnan a bay cu 14 caha di Heineken, 7 caha di limonada, 15 caha di Budweiser, 56 botter di rom, whiskey, vodka, champaña y biña. Tambe a bay cu hopi bleki di tuna, olijfi, mayonaise, etc. Keho a wordo entrega y Recherche tin e caso den investigacion. Polis ta pidi cualkier persona cu por a mira algo aki pa yama Recherche di Santa Cruz na 527-2900 y duna informacion.
16polis

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Si; marke mi ta camna door di e vayenan di e sombra di morto, lo mi no tin miedo pasobra, Señor ta cu mi. Salmo 23:4

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios; y pa tur locual cu ela nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente

Victoriano Faneyte

Mihor conoci como "Victo of Fayet"
***08/11/1943 +12/12/2009**

Na nomber di su
Esposa: Reineta Faneyte-Ras
Jiunan cu semper ela stima: Virgilio Kingsale y jiunan
Christina Kingsale, esposo Leo
Violenes y jiu
Gregory Kingsale y Geraldine
Hopmans y jiunan
Natalie Kingsale, esposo Earlyson
Marcos y jiunan

Nietonan y nietanan: Danilo Rasmijn, Jean Pierre Kingsale, Clinton Kingsale, Tessa Kingsale, Gerilaine Kingsale, G-son Kingsale, Brett Pearsen-Marcos, Alexander y Brandon Kingsale

Rumannan: Maria y Rosendo Colina y jiunan
Luis Faneyte y famia na Curacao

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan

Cuñanan: Maria Ras y jiunan
Sra. Vda. Francisca Geerman y jiunan
Sra. Vda Catharina Ras y jiunan

Bon amigonan: Eddy Dauo y famia
Ramon (Huggie) Groeneveld y famia
Fefe Koolman y famia
Johnny Vrolijk y famia
Fernando Koolman y famia
Betty Genser y famia

Demas amigo y conocirnan

Demas famianan: Faneyte, Ras, Kingsale, Marcos, Violenes, Rasmijn, Geerman, Gomez, Colina, Arends, Centeno, Paula, Quandus, Janga, Dorothal, Marchena

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida un of otro famia y amistades

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 16 di December 2009 pa 3:30'or di atardi saliendo for di Ad Patres Funeral Home na San Nicolas pa Santana Central Sabana Basora. For di 1"or pm nos defunto stima lo ta reposa na Ad Patres

Adres pa condolencia: Bottomhillweg 27

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23
Cu inmenso tristeza na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia
cu a fayece cristianamente:

Sr. Bertrando Thielman

Mihor conoci como : "Papa" of "Tan"
***06-09-1943 †12-12-2009**

Na nomber di su juinan:
Magalie y yuinan
Albert y Paola y Yuinan
Zulca y Juan Carlos y Yuinan
Nietonan: Kymberly, Argyn, Zurjen, Xavien, Liane, Clayton, Alexis y Zayon.
Mama di su juinan: Petra Croes
Rumannan: † Manuela Croes-Thielman
† Feliciano Thielman
† Gabriel Thielman
† Seferino Thielman
Eloisa y Frans Kelly y Famia
Patricio Thielman
Ana y Lando Marin y Famia
George Thielman
Tanta : Sra. Vda. Juanita Hermes-Thielman y Famia
Swa y Cuñanan
Iha : Oriana
Prima y Primonan
Sobrino y Sobrinanan: Cheryl, Jenny, Canisio,Marushka, Nathaly, Nathasha, Anoushka, Kowalsky, Jurissa, Dario, Omar, Minguelangel, Aljero, Jeremy, Oriana Darlaine, Aldrich, Christopher, Robby, Katerine, Ashley, Shyquon, Shaquillé, Shane, Shakira, Kione, Oriana, Charlene, Eliza, Zion, Paty, Kevin y Regilio.
Su nieto y nietanan sin dolor, mucho hopi pa menciona.
Su bon bisiñanan.
Famianan: Thielman, Kock, Croes, Mathilda, Yañez, Farrell, v/d Biezen, WErnet, Tromp, Winklaar, Ponson, Perdomo, Kelly, Marin, Hermes, Chong, Rasmijn, Angela, Thodé, Anthony, Molina, Valentijn, Soliano, Cecilia, Villanueva, Mezzadri, Torres, v/d Plank, Hoogman, Segura, Haseth, Nuboer, Bucur, Giel, Koolman, Sherwood, Franken, Neade, Wever, Thiel, Boekhoudt, Caster, Lamper, Kuik, Rodriguez, Salomon, Britten, Escudero, Lacle y demas famia

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, Diahuebs 17 di December '09 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diaranson 16 di December 2009
7:00 – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
En vez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel den Misa pa esaki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nos atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sr. Isildo Kelly

Mihor conoci como:"Chido" of "Papa bieuw"

Gradicimento ta bai na tur cu a manda krans, jamadanan di telefoon, telegram y esnan cu tawata presente.
Na tur ku di un of otro manera a juda nos den nos tristesa.
Di parti Esposa Sra. Maria Kelly y tur su yuinan y alavez ta invita boso pa 2 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diaranzon 16 di December y Diabierna 18 di December 5or am durante Misa di Aurora den Misa Inmaculada concepcion na Sta. Cruz. Diabierna 18 di December 8or di anochi lo tin un oracion na Piedra Plat 161. Boso Presencia lo ta un gran Consuelo pa nos.

Andin Bikker ta urgi Gobierno pa bin cu un pakete di estimulo pa esnan cu ta sin trabou

ANDIN Bikker, parlamentario y lider di PDR durante conferencia di prensa a indica cu na e momentonan aki tin un gran cantidad di famianan cu ta sin trabou, cu no por cumpli cu nan obligacionnan. E situacion aki por ta dor di e shut down temporal di e refineria of hotelnan cu ta pasando den problemanan pa cumpli cu nan obligacionnan.
Den e cuadro ey Bikker a urgi Gobierno pa mas pronto cu ta posibel bin cu un pakete di estimulo economico concreto pa por enfrenta e dificultadnan cu nos pais ta pasando den dje. E ta bisa esaki pasobra nos economia a wordo afecta dor di tur e personanan humilde cu ta sin empleo awor aki.

E ta bisa tambe cu si pa 1 di januari Gobierno tin pensa pa reduci BBO, cu lo ta bon pa den e luz ey bin cu un pakete di estimulo pa yuda e personanan cu actualmente ta sin trabou, caminda cu ta trata di miles di hogar.



Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
0370
7998
6439

ZODIAC
8636 Acuario

BIG FOUR
7211

SUPER FOUR
2121

LOTTO DI DIA
01-02-07-12-16

DIARIO
1371
5741
2482

CORSOW
2689
9386
6056

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

E watertorennan di Oranjestad y San Nicolas lo wordo renova

MINISTER di Infrastructura, Benny Sevinger a indica cu dos di e edificionan considera como monumento cu lo bin na remarca pa wordo renova ta e dos watertoren, tanto esun di Oranjestad como esun di San Nicolas.

E ta conta cu esun di San Nicolas a wordo duna dor di WEB pa 1 florin e tempo ey y su deseo tabata pa bin cu un museo di awa y electricidad. Gabinete Mike Eman I ta considera cu esaki ta un bon idea, pero por a componde cu na caminda WEB a indica cu e no tabata interesa den esaki mas. Pero asina Gobierno nobo a sinta, nan a acerca WEB pa puntranan si por bay bek na e idea inicial.

Na e momentonan aki Monumenten Bureau ta haciendo un analisis cuanto ta bay costa pa drecha e Watertoren aki, calculacion ta cu e lo costa entre 3 pa 4 miyon. Na momento cu por yega na algo cu WEB y Gobierno, lo bay haci e museo, pero ainda mester caba di papia cu WEB. Ora esaki ta cla lo destina un arquitecto via Monumenten Bureau. Gabinete Mike Eman I lo desea un arquitecto di San Nicolas, dor cu e ta keda na e bario aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.99	171.71	172.51
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	197.08	198.88	200.88
Euro per XEU. 100	256.64	258.98	261.59

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Andin Bikker

MEP ta culpabel di e ciere temporal di e refineria

LIDER di PDR, Andin Bikker a comenta cu durante su ausencia partido MEP a haya ta bon pa saca un articulo caminda aparentemente nan ta bisa cu nan ta vigila Bikker hopi di cerca pa su ponencianan pa loke ta trata e refineria dor cu PDR a critica enormemente e taxholiday den pasado.

Bikker ta bisa cu e ta kere cu MEP no ta lesa e documentonan cu e ta haya, pasobra na november 25 2008 Valero a manda un proposicion pa Gobierno caminda cu e ta bisa cu ta entrega e taxholiday, y esaki ta den liñanan di pensamento di e partido cora.Pesey Andin Bikker ta haya un poco baho y no al caso cu MEP ta bin critica PDR riba algo asina specialmente mirando cu nan tabata den Gobierno y tabatin e oportunidad di acepta e oferta akinan y awe no lo tin 2100 tata y mamanan di famia sin empleo dor di e shut down temporal di e refineria. Asina Bikker ta bisa cu MEP ta grandemente culpabel cu awe e refineria ta den e situacion caminda e ta temporalmente cera.

Despues di a hasi nan un bishita….

MINISTER BENNY SEVINGER A SERA CONOCI CU SERLIMAR









E mandatario encarga cu e administracion di infrastructura, integracion y medio ambiente a haci un bishita oficial na e instalacionnan di SERLIMAR na San Nicolas.

Pa algun ora, Patricio Nicolas, director di SERLIMAR a reuni cu Minister Sevinger pa splica e mandatario detayadamente con e compania di limpiesa ta funciona diariamente, ademas a discuti algun punto cu di atencion pa mira con lo resolve esakinan y tambe a papia encuanto di e vision di Gabinete Mike Eman pa loke ta trata SERLIMAR.

Despues di e reunion Minister a haya un rondleiding completo den SERLIMAR acompaña pa su director unda a bishita diferente di e oficinanan y sera conoci cu e empleadonan.

Tene Aruba limpi ta un prioridad masha grandi pa Gabinete Mike Eman y sigur SERLIMAR lo tin un rol mucho mas imporatante den esaki.

Diahuebs y Diabierna awor

PUBLICO POR VACUNA NA DEPARTAMENTO DI SALUBRIDAD PUBLICO

For di 8or di mainta pa 12or di merdia

PA por agilisa e proceso di vacuna e habitantenan considera como e grupo di riesgo pa contagia cu e Griep di Porco, Departamento di Salubridad Publico ta anuncia cu a habri dos dia extra pa vacuna serca nan mes. E dianan ta diahuebs awor dia 17 y diabierna awor dia 18 di december 2009. Esnan cu ta cay den e grupo di riesgo lo por pasa for di 8or di mainta te cu 12or di merdia na Departamento di Salubridad Publico situa den Caya Roland Lacle pa tuma nan vacuna. Lo tin enfermeronan cla wardando pa por vacuna esnan cataloga como e gruponan di riesgo. Departamento di Salubridad Publico ta conta cu publico lo sa di duna oido na e yamada aki y atende na e accion di vacunacion aki riba e dianan menciona.



FDEC CU ULTIMO LESNAN PA 2009

CU UN MINI BRINDIS IMPROVISA

Sirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.







FUNDACION Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC) a clausura nan anja exitosamente cu nan concierto teni algun siman pasa den Cas di Cultura y diasabra ultimo ainda algun di nan maestronan a duna nan ultimo les pa e anja aki, e.o. den e lokaalnan na scol di Paradera. . Un momento bunita tawata ora cu :Lady Ruth" como un di nan alumnonan adulto a improvisa un mini brindis y desea otro un Bon Pascu y un Feliz 2010 - Tambe Lady Ruth a ricibi e bunita buki di Sr. Alphonso "Buchi" Boekhoudt titula : Herencia Musical, cu ta causando hopi furor den e dianan aki, ja cu den e buki aki tin tambe e notanan musical di un di nos canticanan di Pascu hopi gusta aki na Aruba "Kloknan di Pascu" di Juan Chabaya Lampe "nos Padu".

E buki "Herencia Musical" ta un otro bunita projecto patrisina pa UNOCA cu hopi amor y carino. Den nomber di e maestronan y alumnonan di FDEC, nos deseonan di curazon pa un Bon Pascu y un Feliz anja nobo bendiciona. Cu un danki grandi na tur e mayornan pa nan confianza den e maestronan profesional hopi dedica y talentoso di un fundacion bunita cu tin su lugar firmemente den nos comunidad pa anjanan. Bo tin talento, desaroye ! Goza di dje y otronan tambe por goza hunto cu bo !! Aruba tin hopi inspiracion !!!

Departamento di Salud Publico ta infatisa:

Vacuna contra Influenza A H1N1 si bo ta na estado

CAMPAÑA di vacuna contra Influenza A H1N1 bou di encargo di Departamento Salud Publico ta den ful swing. Mester bisa cu e no ta obligatorio pa bay tuma e vacuna, pero e ta recomendabel si! A bin resulta cu tin hopi confusion den comunidad tocante e tema aki y ki consecuencia esaki por tin pa un persona na estado.

Pesey Departamento di Salud Publico ta duna mas claridad pa asina personanan cu ta cay den e grupo di riesgo aki tuma e decision pa bay tuma e vacuna. Tur futuro mama cu tin 13 siman of mas na estado ta bin na remarce pa haya e vacuna aki. Ta conoci cu hende muhe na estado tin mas riesgo di haya complicacion na momento cu nan haya Influenza A H1N1 (griep di porco). Durante e ultimo lunanan di embaraso e diafragma ta mas halto cu normal y ta haci cu e pulmonnan tin menos espacio pa aire pasa. Na momento cu e persona aki haya griep di porco, e por haya dificultad di hala rosea bon. Pa e motibo aki relativamente hopi persona na estado mester a wordo interna den cuido intensivo y hasta mester wordo opera pa saca e baby simpelmente pa motibo di salud di e mama. Cu otro palabra pa personanan na estado e riesgo pa haya complicacion na momento di haya e griep di porco ta supera e efecto secundario cu por haya despues di ricibi e vacuna contra e griep di porco. E vacuna tin cu wordo ricibi den 2 biaha cu'n intermedio di 3 siman. Si encaso e baby a nace caba ta keda importante pa busca e di dos dosis. Asina e mama ta optimalisa e resistencia pa su mes contra e griep di porco y alabes ta preveni cu e por pega e baby cu NO por haya e vacuna su mes door di duna pecho e ta wordo protehi tambe. Tambe mester remarca cu unabes cu bo tin deseo pa sali na estado pa NO sali na estado te despues di 8 siman despues cu a ricibi e di 2 dosis di vacuna.

Door cu e vacuna NO a wordo getest riba baby bou 6 luna, nan no ta wordo vacuna aunke cu nan ta cay den e grupo di riesgo si. P'esey e personanan cu ta biba cu e baby ta wordo vacuna pa asina purba preveni cu e baby chikito ta wordo contagia cu e virus Influenza A, H1N1. Pa haya e vacuna aki mester di un verwijsbrief di dokter di cas, partera of ginecologo hunto cu'n indentificacion y por pasa na EPB-Hato, EPB-San Nicolas of na Centro Kibrahacha na Piedra Plat te cu diaranson 16 di December 2009 entre 3' or di atardi y 7' or di anochi. Riba diahuebs 17 y diabierna 18 di december tin ultimo oportunidad na Avicenastraat # 2 na Oranjestad, edificio dilanti D.B.Z. di 8 or di mainta pa 12 or di merdia.